

胡敏 读故事记单词

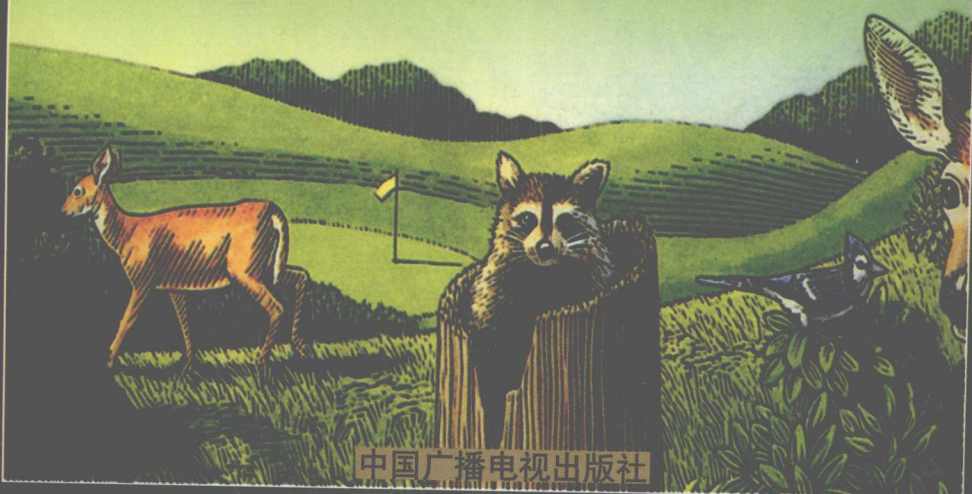
初中英语词汇

LEARNING THROUGH
READING

胡敏 主编

Kenn Bermel Mark Griffiths Nick Stirk 著

卢琳 译



中国广播电视出版社

胡敏

读故事记单词

初中英语词汇

LEARNING THROUGH READING

胡敏 主编

Kenn Bermel Mark Griffiths Nick Stirk 著

卢琳 译

服
务
流
程



← 刮 开 涂 层



← 获取 20 位数字序列号



← 上 www.newchannel.org 注册



← 体 验 新 航 道

中国广播电视出版社

图书在版编目(CIP)数据

胡敏读故事记单词初中英语词汇/ 胡敏主编. —北京: 中国广播电视出版社 2005.3

ISBN 7-5043-4563-6

I. 胡... II. 胡... III. 英语—词汇—初中—教学参考资料 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 011489 号

胡敏读故事记单词初中英语词汇

主 编	胡 敏
作 者	Kenn Bermel Mark Griffiths Nick Stirk
翻 译	卢 琳
特约编辑	周 壮
责任编辑	樊丽萍
监 印	赵 宁
监 制	张曲波
出版发行	中国广播电视出版社
电 话	86093580 86093583
社 址	北京市西城区真武庙二条9号(邮政编码 100045)
经 销	各地新华书店和外文书店
印 刷	北京泰山兴业印务有限责任公司
开 本	880 毫米×1230 毫米 1/32
字 数	100 (千) 字
印 张	5.25
版 次	2005 年 4 月第 1 版 2005 年 4 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5043-4563-6 / H · 209
定 价	12.00 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

新航道 图书编委会

主 任 胡 敏

副主任 John Gordon (美) 徐卡嘉

委 员 (按姓氏笔画为序)

刘洪波 吴中东 张 皓

陈采霞 胡 敏 徐卡嘉

蔡 箐 Colin Brock (英)

John Gordon (美)

前言

词汇是语言学习的基石。从传统上来讲，学生背词的方法不仅单调乏味，而且效率极低，因为很多单词背的时候费了九牛二虎之力，用的时候还是一头雾水。有鉴于此，我们想给大家一种新的学习词汇的方法。

用一些风趣幽默的小故事把一些看似毫无关系的词串联起来，这就是我们发明的词汇学习方法：我们先提供一个故事，然后再提供一个词汇表，这样不仅简单方便，而且妙趣横生。

从理论上讲，背故事比背单词容易，因为故事中有一定的发展线索，联想会更加丰富。这正是我们编写这套读故事、记单词系列教材的理论基础。在编写这些小故事的过程中，我们发现原本枯燥的单词也可以变得活泼可爱、原本沉闷的学习也可以变得生动有趣。这使我们想起了哥伦布那个征服世人的故事：把鸡蛋敲破了立在桌子上。原来世界上没有攻不破的难关，关键是我们能否找到攻关的钥匙。读故事记单词正是为大家准备的一把攻克词汇难关的钥匙。

有人说过：If you love him, make him study English, for it's interesting; if you hate him, make him study English, for it's boring. 英语到底是 interesting 还是 boring, 这本身是个见仁见智的问题，我们希望读故事记单词这种形式能够帮助你找到学习英语的乐趣、增加征服英语的信心、提高掌握英语的效率。

作者

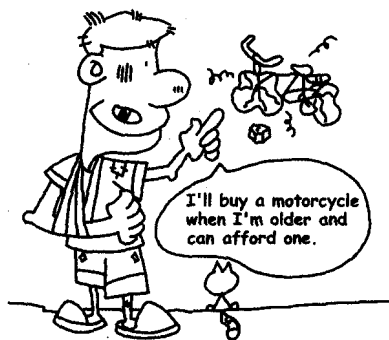
2005年3月于北京

目 录

The Cyclist 骑自行车的人	1
On the Contrary 恰恰相反	4
The Birthday Wish 生日愿望	7
Test Troubles 考试的烦恼	10
A Bad Idea 一个馊主意	13
Cats and Dogs 猫和狗	16
From Riches to Rags 从家财万贯到一贫如洗	19
Beat the Bully 打败恶霸	22
The Magic Carpet 魔毯	25
To Build or Not to Build? 建还是建?	28
The Wrong Son 不是儿子	31
The Strange Calendar 奇怪的日历	34
A Relaxing Afternoon 轻松的下午	37
Inspiration 灵感	40
The Cook's Woes 厨师的倒霉事儿	43
Oh, Deer! 哎呀, 鹿!	46
A Fishy Death 可疑的死亡	49
Food for Dreams 让人做梦的晚餐	52

Don't Drink and Drive! 不要酒后驾车!	55
Learning Well 好好学习	58
Generosity 慷慨	61
When Failure Means Success 成败难分	64
The Journey 旅行	67
The Flying Fish 飞鱼	70
Siberian Holiday 西伯利亚假日	73
Meeting People 与人相识	76
He Only Tried to Help 他只想尽力帮忙	79
The Himalayan Guide 喜马拉雅向导	82
Grandma 奶奶	85
Size Matters 大小很重要	88
Building Robots 制造机器人	91
Grandma's Gift 奶奶的礼物	94
Make Your Own Luck 创造属于自己的运气	97
All in a Day's Work 都是一天之内的的工作	100
The Missed Daughter 被牵挂的女儿	103
Noises in the Kitchen 厨房里的噪音	107
Himalayan Adventure 喜马拉雅山冒险之旅	110
Birds, Birds, Birds! 鸟啊, 鸟啊, 鸟!	113
Help! 帮帮忙!	116
You Just Can't Win! 左也不是, 右也不是!	119
Sleeping Susie 睡着的苏茜	122

The Spirit Police 幽灵警察	126
Picnic on the Beach 海滩上的野餐	129
Test Medicine 试药	132
The Men on the Moon 月球上的人	135
Olympic Training 奥运会训练	138
A Spaceship for Two 双人宇宙飞船	141
The Windy West 多风的西部	144
Winning Parties 庆功聚会	147
English — Quick and Easy! 英语——快速易学!	150
Write a Nice Letter 写封不错的信	153
Check Up About Check Ups! 搞清楚体检时间!	156



The Cyclist

骑自行车的人

读故事

Tommy, like most kids his age, is an active boy. His favorite activity is riding his bike. Of course, his parents had warned him about the risk of an accident and were afraid that he might get hurt, but kids like to be able to go out and have fun with their friends. One day, Tommy had an accident. A car bumped him by accident when he was riding his bike across a bridge on his way home after school at about 4 o'clock. The car driver was very worried, but luckily, the only real injury Tommy had was a cut above the knee, which his mother could deal with easily. After the traffic accident, Tommy got on his bike again and cycled home. His mother was a little upset, because that morning she had warned him once again to be careful on his bike. Tommy's only comment was that he would buy a motorcycle when he was older and could afford one. (163 words)

参考译文

汤姆的自行车

汤姆



汤姆和大多数同龄的小孩一样是个好动的男孩。他最喜欢的活动是骑自行车。当然，对于发生事故的危險他的父母提醒过他，害怕他会受伤，但小孩儿们喜欢能够出去和朋友们一起开心地玩。有一天，汤姆出了事故。大约4点钟，他放学后骑车回家横穿一座桥时偶然被一辆车撞了。汽车司机非常担心，但幸运的是，汤姆唯一受伤严重的是膝盖上裂了个口，他的妈妈毫不费力就能处理。交通事故发生后，汤姆又骑上他的自行车回家。妈妈有点儿生气，因为那天早上她再次提醒过他骑车时要小心。汤姆只说了句等他再大一点儿，买得起摩托车时要买一辆。

记单词

able ['eɪbl]	<i>adj.</i>	能, 会
about [ə'baʊt]	<i>prep.</i>	有关, 关于, 对于
	<i>adv.</i>	① 大约②各处, 到处③ 即将④ 询问消息或征求意见
above [ə'baʊv]	<i>prep.</i>	高于, 在……上方(表示数量、程度在……以上, 超过……, 其反义词是 below)
accident ['æksɪdənt]	<i>n.</i>	事故, 意外的事
<i>have an accident</i>		出了个事故
<i>a traffic accident</i>		一起交通事故
<i>by accident</i>		偶然地, 无意地
across [ə'krɒs]	<i>prep.</i>	穿过(表示从某一长形物体, 如街道、马路、河流的一边到另一边)
active ['æktɪv]	<i>adj.</i>	积极的, 活跃的
activity [æk'tɪvɪti]	<i>n.</i>	活动
afford [ə'fɔ:d]	<i>vt.</i>	买得起(有足够的时间或金钱做某事, 常与 can, could, be able to 连用); 提供, 给予
after ['ɑ:ftə]	<i>prep. /adv. /conj.</i>	在……之后, 后来
afraid [ə'freɪd]	<i>adj.</i>	害怕, 恐惧, 遗憾(用作表语)
again [ə'geɪn]	<i>adv.</i>	又, 再, 再一次
<i>once again</i>		再一次



On the Contrary

恰恰相反

读故事

Not long ago, Billy was at the age where he often did not agree with his parents. It did not matter what they told him to do, he would always do the opposite. Again and again, Billy would go against his parents' wishes. If they told him to clean his room, he would mess it all up. If he was told to be quiet, he would be very loud. The only way they could make him behave was to make him stay in his room all by himself. Though he was a little difficult for his parents to take care of, they loved him all the same. Almost all parents must put up with this behavior. A lot of children act like Billy while they are growing up. In fact, if Billy's grandmother was still alive, she would agree that Billy's father was just like him when he was a boy. Billy's mother thinks that all children are alike at that age. However, she knows that Billy also loves his parents a lot, and he will not behave so badly all his life. So, everything will be all right. (189 words)

不久以前，比利处于经常不同意父母意见的阶段。他们让他做什么无关紧要，他总会反其道而行。比利会再三地违背父母的愿望。如果他们让他打扫自己的房间，他会把房间全部弄得乱七八糟。如果让他保持安静，他会大吵大闹。他们可以让他听话的唯一办法是让他单独呆在自己的房间里。虽然父母照顾他有点儿费劲，但他们依然爱他。几乎所有的父母都必须忍受这种行为。许多孩子在成长过程中像比利一样。实际上，如果比利的奶奶还活着，她也会认为比利的爸爸小时候就和他一模一样。比利的妈妈认为那个年龄的所有孩子都很相像。然而，她知道比利也非常爱爸爸妈妈，他不会一辈子都这样不听话。所以，一切都会好起来的。

记单词

again and again

against [ə'genst]

age [eidʒ]

ago [ə'gəʊ]

agree [ə'gri:]

a little

a lot

a lot of

alike [ə'laɪk]

alive [ə'laɪv]

all [ɔ:l]

all the same

all right

all by oneself=all alone

再三地

prep. ①与……对抗, 对着, 违反 ②
紧靠倚在 ③撞击, 碰着 ④对
照, 衬托

n. 年龄, 年代, 生命中的一个阶段

adv. 以前

vi. 同意

一点, 少量

很, 非常

许多, 大量的 (后面既可跟可
数名词, 也可跟不可数名词)

adj. 相似的, 相像的

adj. 活着的

adj. /pron. ①全部, 全体 ②所有的, 全部
的 (用于肯定句, 表示全部肯定;
用于否定句, 表示部分否定)

仍然, 依然

好的, 安然无恙的

单独的, 独立的



The Birthday Wish

生日愿望

读故事

Rebecca sulked **all day**. It was her birthday, **and** she was not **at all** happy. She had wanted her mother to dress her like Alice in Wonderland on her birthday, but as it turned out, her mom gave her a comic book instead.

Her parents had both gone to work so now Rebecca was **alone**. She wasn't **allowed** to go out on her own, even though she was ready to run **along** the streets just to release her anger!

Rebecca felt she was **almost** cursed on her birthday, **although** she had **already** got a nice comic book. She opened the comic book, hoping to find something **amazing**. She started to read the dialogs in those little bubbles. **And** then she fell asleep.

She dreamt she was in the comic book, standing **among** the cartoon characters. She was **amazed**. "Tell me what you want. I can **always** help you to realize your dream." said a little cartoon rabbit. "I want to be dressed like Alice in Wonderland **all the time!**"

Rebecca woke up, **and** she looked for the comic book but it had disappeared. She looked in the mirror and she found she was **also** dressed like Alice in Wonderland! What a strange birthday! (203 words)

丽贝卡整天都在生闷气。那天是她的生日，而她一点儿也不开心。她想让妈妈在生日那天把她打扮成仙境里的艾丽斯，但结果却是妈妈就给了她一本连环漫画书。

父母都去上班了，所以现在丽贝卡独自一人。她独自出去是不允许的，尽管她准备好沿着街跑跑，为的就是发泄一下怒气！

丽贝卡觉得生日这天自己几乎倒霉透了，尽管她已经得到了一本很好的连环漫画书。她翻开漫画书，希望找到令她惊奇的东西。她开始看那些小泡泡里的对话，后来就睡着了。

她梦见自己在漫画书里，站在漫画人物中间。她感到很惊讶。“告诉我你想要什么。我总能帮你实现梦想。”一只卡通小兔子说。“我想一直打扮成仙境里的艾丽斯！”

丽贝卡醒了，去找那本漫画书，但它不见了。她照照镜子，发现自己也穿得像仙境中的艾丽斯！好奇怪的生日啊！

记单词

all day		整天
all the time		一直，总是
(not) at all		根本（不），一点也（不）
allow [ə'laʊ]	v.	允许
almost ['ɔ:lməʊst]	adv.	几乎，差不多（与 nearly 相近）
alone [ə'ləʊn]	adj. / adv.	单独的 / 单独地
along [ə'lɒŋ]	prep.	沿着，顺着……方向
	adv.	一道，一起
already [ɔ:l'reɪdɪ]	adv.	已经
also ['ɔ:lsəʊ]	adv.	也
although [ɔ:l'ðəʊ]	conj.	虽然，尽管（与 though 相似）
always ['ɔ:lweɪz]	adv.	一直，总是，永远
amaze [ə'meɪz]	v.	使……感到惊奇
amazing [ə'meɪzɪŋ]	adj.	令人惊奇的，惊人的
among [ə'mʌŋ]	prep.	在……之中，在……围绕之中
and [ænd; ɐnd]	conj.	和，又，而（有时用于连接有并列或对称关系的句子，汉语可不译）